

**Post Graduate Department of Assamese,
B.N. College, Dhubri
Pre-Final Examination – 2022
M.A 3rd Semester
Subject: Assamese
Paper: ASM-3016 (Assamese Novel: 1890-2015)**

Time- 3 Hours

Full Marks – 80

বচনাধৰ্মী প্ৰশ্নৰ উত্তৰ কৰাঃ

১/ অসমীয়া উপন্যাস সাহিত্যৰ গতি-প্ৰকৃতি সম্পৰ্কে আলোচনা কৰা । ১২

অথবা

ঐতিহাসিক উপন্যাস হিচাপে দেবেন্দ্রনাথ আচাৰ্যৰ 'জংগম' উপন্যাসৰ আলোচনা দাঙি ধৰা ।

২/ বিৰিঞ্চিকুমাৰ বৰুৱাৰ উপন্যাসৰ এটি সামগ্ৰিক বিশ্লেষণ আগবঢ়োৱা । ১২

অথবা

'সেউজী পাতৰ কাহিনী' উপন্যাসখনত প্ৰতিফলিত চাহ-বাগানৰ জন-জীৱনৰ চিত্ৰ সম্পৰ্কে আলোচনা কৰা ।

৩/ জীৱনীমূলক উপন্যাস বুলিলে কি বুজা ? তোমাৰ পাঠ্য জীৱনীমূলক উপন্যাসখনৰ এটি নিৰ্মোহ বিশ্লেষণ আগবঢ়োৱা । ১২

অথবা

'বহুদৈ লিগিৰী' উপন্যাসখনৰ চৰিত্ৰ চিত্ৰণ সম্পৰ্কে আলোচনা কৰা ।

৪/ হোমেন বৰগোহাঞিৰ 'পিতা-পুত্ৰ' উপন্যাসৰ সমাজ জীৱনৰ চিত্ৰ সম্পৰ্কে আলোচনা দাঙি ধৰা । ১২

অথবা

মামণি বয়ছম গোস্বামীৰ 'নীলকণ্ঠী ব্ৰজ' উপন্যাসখনৰ নাৰী চৰিত্ৰ সম্পৰ্কে আলোচনা কৰা ।

৫/ ধুসৰতাৰ কাব্য উপন্যাসখনত ৰাজনৈতিক চেতনা কিদৰে প্ৰতিফলিত হৈছে আলোচনা কৰা । ১২

অথবা

চেতনাস্ৰোত পদ্ধতিত ৰচিত ভূপেন্দ্ৰ নাৰায়ণ ভট্টাচাৰ্যৰ 'মৰুদ্যান' উপন্যাসখনৰ এটি আলোচনা আগবঢ়োৱা ।

৬/ চমুটোকা লিখাঃ (যিকোনো চাৰিটা)

৫×৪=২০

(ক) সৌদামিনী

(খ) ছানিয়া

(গ) চেতনাস্ৰোত প্ৰবাহ

(ঘ) জংগম উপন্যাসত মানৱতাবাদ

(ঙ) ৰজনীকান্ত বৰদলৈৰ উপন্যাসৰ বৈশিষ্ট্য

(চ) উত্তৰ আধুনিকতাবাদী উপন্যাসৰ বৈশিষ্ট্য

**Post Graduate Department of Assamese,
B.N. College, Dhubri
Pre-Final Examination – 2022
M.A 3rd Semester
Subject: Assamese
Paper: ASM-3026 (Translation: Theory and Practice)**

Time- 3 Hours

Full Marks – 80

দীঘলীয়া প্ৰশ্নৰ উত্তৰ কৰাঃ

১/ অনুবাদ কি ? অনুবাদৰ লক্ষ্য আৰু উদ্দেশ্য সম্পৰ্কে আলোচনা কৰি ইয়াৰ প্ৰয়োজনীয়তা সম্পৰ্কে চমুৱাই লিখা। ১২
নাইবা

প্ৰকৃতি আৰু শৈলীৰ আধাৰত অনুবাদক কিদৰে বিভাজন কৰিব পাৰি বহলাই আলোচনা কৰা।

২/ ৰোমান জেকবছনৰ 'On Linguistic Aspects of Translation' প্ৰবন্ধটোৰ জৰিয়তে অনুবাদৰ শব্দগত আৰু অৰ্থগত কলা-কৌশল সম্পৰ্কে এটা চমু আলোচনা আগবঢ়োৱা।

১২

নাইবা

কৃষ্ণকান্ত সন্দিকৈৰ 'অনুবাদৰ কথা' শীৰ্ষক পাঠৰ আধাৰত অনুবাদ তত্ত্বৰ মূল কথাখিনি আলোচনা কৰা।

৩/ হীৰেণ ভট্টাচাৰ্য্যৰ কবিতাকেইটা প্ৰদীপ আচাৰ্য্যই ইংৰাজীলৈ কৰা অনুবাদত বিষয়বস্তু কাব্যিক আবেদন আৰু ব্যঞ্জনা কিদৰে প্ৰকাশক্ষম কৰি তুলিব পাৰিছে - উদাহৰণেৰে সৈতে লিখা। ১২

নাইবা

কবিতাৰ অনুবাদ সম্পৰ্কে এটি চমু নিবন্ধ যুগুত কৰা।

৪/ ড° বীৰেন্দ্ৰ কুমাৰ ভট্টাচাৰ্য্যৰ 'মৃত্যুঞ্জয়' উপন্যাসখনৰ ইংৰাজীলৈ অনুবাদ কৰোঁতে উক্ত উপন্যাসখনত থকা অসমীয়া সমাজখনৰ লগতে সংস্কৃতিগত দিশসমূহ তথা জতুৱাঠাচ বা ফকৰা-যোজনাবোৰ কিদৰে পাঠকৰ বোধগম্য কৰি তুলিবলৈ চেষ্টা কৰিছে - উদাহৰণেৰে সৈতে আলোচনা কৰা। ১২

নাইবা

ড° বীৰেন্দ্ৰ কুমাৰ ভট্টাচাৰ্য্যৰ 'মৃত্যুঞ্জয়' উপন্যাসখন ধীৰেন্দ্ৰনাথ বেজবৰুৱাদেৱে ইংৰাজীলৈ কৰা অনুবাদৰ সাৰ্থকতা বিচাৰ কৰা।

৫/ অনুবাদৰ সাংস্কৃতিক সমস্যা সম্পৰ্কে চমুকৈ আলোচনা কৰা। ১২

নাইবা

উৎস পাঠৰ পৰা লক্ষ্য পাঠলৈ অনুবাদ কৰোঁতে অনুবাদকজনে কি কি বিষয়ত গুৰুত্ব দিব লাগে চমুকৈ আলোচনা কৰা।

৬/ যিকোনো চাৰিটা প্ৰশ্নৰ বিষয়ে চমুকৈ লিখাঃ

৫×৪=২০

- (ক) উৎস আৰু লক্ষ্যপাঠ (খ) লিপ্যঙ্কণ (গ) লিপ্যন্তৰ
(ঘ) অনুবাদৰ লাভ আৰু ক্ষতি (ঙ) মৌখিক অনুবাদ (চ) অনুবাদ যোগ্যতা
(ছ) অনুবাদ আৰু জতুৱাঠাচ (জ) আন্তঃসংস্কৃতি

Post Graduate Department of Assamese,

B.N. College, Dhubri

Pre-Final Examination – 2022

M.A 3rd Semester

Subject: Assamese

Paper: ASM-3066 (Varieties of Assamese Language)

Time- 3 Hours

Full Marks – 80

যিকোনো পাঁচটা প্ৰশ্নৰ উত্তৰ লিখা :

১২x৫=৬০

১/ উপভাষা কি ? উপভাষা এটাৰ মান্যতা প্ৰাপ্তিৰ কাৰ্য প্ৰক্ৰিয়া সমূহ আলোচনা কৰা ।

২/ মান্য অসমীয়া আৰু কামৰূপী উপভাষাৰ মাজত এটি তুলনামূলক আলোচনা যুগুত কৰা ।

৩/ সমাজ ভাষা বিজ্ঞান বুলিলে কি বুজা ? ভাষাৰ সামাজিক ভিন্নতা কি কি কাৰণত সংঘটিত হ'ব পাৰে আলোচনা কৰা ।

৪/ কৈৱৰ্তসকলৰ অসমীয়া ভাষা শীৰ্ষক এটি আলোচনা যুগুত কৰা ।

৫/ অসমীয়া ভাষাৰ নৃগোষ্ঠীয় ভাষা ভিন্নতাৰ দৃষ্টিভংগী আগত ৰাখি মিচিং অসমীয়াৰ ওপৰত এটি আলোচনা যুগুত কৰা ।

৬/ ছপা আৰু বৈদ্যুতিন মাধ্যমত সমকালীন অসমীয়া ভাষাৰ ওপৰত কিকি পৰিৱৰ্তন আহিবলৈ আৰম্ভ কৰিছে আলোচনা কৰা ।

৭/ উপভাষা ভূগোলৰ অধ্যয়ন প্ৰণালী সম্পৰ্কে এটি আলোচনা আগবঢ়োৱা ।

৮/ যিকোনো চাৰিটা প্ৰশ্নৰ উত্তৰ লিখা :

৫x৪=২০

(ক) মৰিগঞা অসমীয়া

(খ) মৰিয়াসকলৰ মুখৰ ভাষা

(গ) ISOGLOSS

(ঘ) উপভাষা ভূগোল

(ঙ) ডাইগ্ন'ছীয়া

(চ) নৱ প্ৰজন্মৰ মুখৰ সমকালীন অসমীয়া ভাষা

**Post Graduate Department of Assamese,
B.N. College, Dhubri
Pre-Final Examination – 2022
M.A 3rd Semester
Subject: Assamese
Paper: ASM-3096 (Assamese Vaisnavite, Saiva and Sakta Literature)**

Time- 3 Hours

Full Marks – 80

দীঘলীয়া প্ৰশ্নৰ উত্তৰ লিখাঃ

- ১/ ভাৰতীয় বৈষ্ণৱ আন্দোলনৰ ইতিহাস আৰু প্ৰক্ষাপটসহ অসমৰ নৱবৈষ্ণৱ আন্দোলনৰ ইতিহাস সম্পৰ্কে আলোচনা কৰা। ১২
- অথবা
- অসমৰ বৈষ্ণৱ ধৰ্ম আৰু বৈষ্ণৱ সাহিত্য সম্পৰ্কে এটি প্ৰবন্ধ যুগুত কৰা।
- ২/ 'কীৰ্তনঘোষা'ত নৱবিধ ভক্তিৰ স্বৰূপ কিদৰে প্ৰকাশ হৈছে আলোচনা কৰা। ১২
- অথবা
- নামঘোষাত ভক্তি, ভক্ত আৰু ভগৱন্তৰ স্বৰূপ কিদৰে প্ৰকাশ হৈছে আলোচনা কৰা।
- ৩/ বুদ্ধসিংহকৃত শিৱ পুৰাণত পুৰাণৰ লক্ষণ কিমানদূৰ প্ৰতিফলিত হৈছে বিচাৰ কৰা আৰু গ্ৰন্থখনৰ মাজেৰে শিৱৰ মাহাত্ম্য কিদৰে প্ৰকাশ পাইছে আলোচনা কৰা।
- অথবা
- অসমীয়া শৈৱ সাহিত্যৰ পৰম্পৰাত শিৱ পুৰাণৰ স্থান সম্পৰ্কে এটি আলোচনা আগবঢ়োৱা।
- ৪/ অসমত শক্তিবাদৰ ইতিহাস আৰু অসমীয়া শাক্ত সাহিত্য সম্পৰ্কে এটি আলোচনা আগবঢ়োৱা। ১২
- অথবা
- ৰুচিনাথ কন্দলীকৃত 'শ্ৰী শ্ৰী চণ্ডী'ৰ আধাৰত মহিষাসুৰ বধ আখ্যানৰ যোগেদি দেৱীৰ মাহাত্ম্য আৰু শ্ৰেষ্ঠত্ব কেনেদৰে প্ৰকাশ পাইছে আলোচনা কৰা।
- ৫/ শ্ৰী শ্ৰী চণ্ডীত বৰ্ণিত ধৰ্মপক্ষীৰ আখ্যানটো আলোচনা কৰা। ১২
- অথবা
- শিৱ পুৰাণৰ সপ্তম অধ্যায়ৰ কথাখিনি তোমাৰ ভাষাৰে বৰ্ণনা কৰা।
- ৬/ চমুটোকা লিখাঃ (যিকোনো চাৰিটা) ৫×৪=২০
- (ক) লোকদেৱতা শিৱ (খ) বক্তবীছ

- (গ) বজ্জাসুৰ আৰু মহিষাসুৰ (ঘ) নামঘোষাত শংকৰস্মৃতি
(ঙ) নৱধা ভক্তি (চ) কালিকাপুৰাণ
(ছ) আলৱাৰ আৰু নায়নমাৰ
